

团队协议

2021 年 7 月 1 日星期四

团队和活动描述

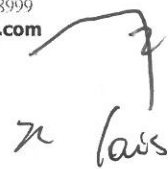
上海中星城际置业有限公司下设分公司“上海中星城际置业有限公司中星大酒店”，经营上海市徐汇区浦北路 1 号的“上海中星铂尔曼大酒店”（以下简称“酒店”）。基于国家和地方财税制度的要求，对于酒店对外业务开展，由上海中星城际置业有限公司签署相关合同。

以下为上海中星城际置业有限公司和康辉集团北京国际会议展览有限公司签订的协议，列出了详细条款和即将提供的服务。

公司：康辉集团北京国际会议展览有限公司
联系人：安黎欢
电话：+86 152 1031 5875
电子邮箱：anlihuan@cct.cn

活动时间：2021 年 7 月 4 日 星期日 至 2020 年 7 月 7 日 星期三

以上时间如发生变更的，康辉集团北京国际会议展览有限公司需提前 3 日书面通知酒店，由酒店依照具体运营情况与康辉集团北京国际会议展览有限公司另行确认，若因该等时间发生变更可能涉及的本协议有关责任，由康辉集团北京国际会议展览有限公司承担。



团队客房需求

酒店已经预留了以下客房：

日期	7 月 4 日 星期日	7 月 5 日 星期一	7 月 6 日 星期二	7 月 7 日 星期三
高级大床房	2	4	4	离店
团队客房价格	高级大床房人民币 780 元，包含 1 份自助早餐（每房每晚）			
住房总消费：人民币 7,800 元				

上述客房即为在本协议签订时，康辉集团北京国际会议展览有限公司已经向酒店确认的保证客房数（以下简称“保证客房数”）

- 上述团队客房价格包含服务费及增值税。
- 上述团队客房房费由客人自付每间夜 450 元，剩余房费由康辉集团北京国际会议展览有限公司支付。
- 超出预留的团队，客房预订之外的任何额外客房，将视客房营运情况而定。新的最低预留客房数量须根据修订后协议进行调整。
- 酒店允许一间客房最多入住 2 位成年人。
- 酒店提供婴儿床，不收取任何费用，需视可用情况而定。
- 提供额外加床，费用为人民币 350 元，已包含服务费及增值税，费用含早餐一份。加床数视可用情况而定。
- 额外早餐将按照每人每天人民币 129 元加服务费及增值税
- 以上价格不再另行返佣。

客房预订

客房预订清单

康辉集团北京国际会议展览有限公司有义务在活动前（2021 年 7 月 1 日）将初步的客房入住名单提交给酒店。康辉集团北京国际会议展览有限公司须在团队抵达日期前 2 天（即至 2021 年 7 月 2 日止）向酒店提交最终客房入住名单，提供以下信息给酒店：

- 宾客姓名
- 抵达和离开日期

入住

酒店正式入住时间为预订日下午 2 点。提前抵达并入住酒店需额外支付全天房费。

退房

酒店正式退房时间为中午 12 点。延迟退房至下午 6 点前需额外加收半天房费，下午 6 点后退房需额外加收全天房费。

上海市公共场所控制吸烟条例

根据《公共卫生管理条例实施细则》的有关规定，酒店室内所有区域禁止吸烟。如有违反，个人最高罚款人民币 200 元，场所最高罚款人民币 30,000 元。若在客房内吸烟，将被酒店收取最高人民币 600 元的清洁费。

截止日期

在截止日期当日，酒店将核查活动的预订情况，取消未预订的预留客房，并在该日期后根据酒店当时营运情况以及最终客房入住名单的情况决定是否接受以康辉集团北京国际会议展览有限公司团队价格进行预订。

Handwritten signature and initials.

额外客房请求

团队客房预订以外的额外客房申请将根据实际可用客房及酒店“最优无限制价”进行安排。

备注

团队客房价格仅适用于保证至少/间夜客房的团队，如果团队客房的预订量少于/间夜，酒店保留在整个期间采用“最优有效价格”的权利。

宴会预订需求

酒店已经预留

时间	服务项目	活动	场地	摆放形式	保证人数/预计人数	价格
2021 年 7 月 5 日 星期一						
18:00-21:30	会务服务-会议服务	会议	3 楼 会议室 2+3 (156 平米)	分组式	50 人/60 人	会议场租人民币 8,000 元
17:30-18:30	餐饮服务	自助晚餐	2 楼 “汇” 西餐厅	自助式	55 人/65 人	每位人民币 180 元
2021 年 7 月 6 日 星期二						
09:00-18:00	会务服务-会议服务	会议	3 楼 会议室 3 (78 平米)	课桌式	15 人/15 人	会议场租人民币 8,000 元
						宴会预计总消费：人民币 27,700 元
						房间和宴会总消费：人民币 35,500 元

- ◆ 以上本协议书中的所有报价均包含服务费和增值税
- ◆ 自助晚餐菜单参看附件一
- ◆ 活动期间酒店提供总计 56 小时免费停车时长
- ◆ 以上报价不再另行返佣

宴会延时收费

如果宴会最终结束时间超过上述合约时间，超时收费按每小时收取人民币 2,000 元。但需视酒店场地出租情况而定。

最大容量

如果最终保证参加的人数增加/减少，酒店有权修改定价和/或重新分配其他活动场地。

最终保证人数

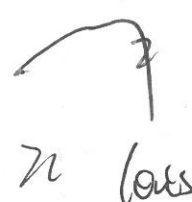
酒店必须在活动前至少 3 个工作日内（即 2021 年 7 月 1 日）收到最终保证人数的书面确认。活动费用将以最终保证的人数或实际参会人数计算，以人数多者为准。

食物和饮料

不得自带食物及饮料进入酒店内食用，除非提前获得酒店同意并就收费达成一致意见。

活动费用

双方确认，本协议的活动费用为人民币【35,500】元。



活动费用的支付

为保留房间和宴会活动场地，须在 2021 年 7 月 2 日前支付第一笔预付款即预计活动总费用的 80% 人民币 28,400 元。须在 2021 年 7 月 4 日进店时在前台操作信用卡预售权人民币 7,100 元作为团队活动押金。酒店对预付款不开具发票，正式发票将在活动结束后一并开付。活动结束后，会务服务项目本酒店提供增值税专用发票和普通发票。

在活动开始前，若康辉集团北京国际会议展览有限公司取消预订房间和宴会活动场地的，则酒店有权将相应的保证金冲抵康辉集团北京国际会议展览有限公司应付的违约金及/或其他损失赔偿，若保证金不足以支付违约金及/或其他损失赔偿的，康辉集团北京国际会议展览有限公司还应当予以补足，康辉集团北京国际会议展览有限公司对此无异议。

若无发生违约赔偿的情况，则在活动开始后，相应的保证金即转为客房和宴会活动费用的一部分。活动尾款以及活动期间产生的额外费用必须在活动结束后当天即 2021 年 7 月 7 日以现金、银行卡刷卡的方式结清。

若在 2021 年 7 月 2 日前未收到规定的预付款的，所有预留的房间和活动场所有可能将被取消，且本协议即告解除，造成酒店损失的，酒店将予以依法追究。

银行明细

请注意所有公司支票或本地支票需要六周的处理时间。酒店银行账户明细如下：

公司名称：	上海中星城际置业有限公司
开户银行：	交通银行上海闵行支行
开户银行地址：	上海市闵行区珠城路158号解放日报大厦3座
帐号：	310066674018800013815
纳税人识别号：	9131 0104 6916 44787Q
Swift Code：	COMMCNNSHSI

为使酒店能够追踪款项的收取情况，请直接传真汇款单/请购单副本或发送扫描件给酒店代表供记录。

请注意以人民币（RMB）付款。

结算

将以康辉集团北京国际会议展览有限公司的名义在酒店的结算系统中设置一个主账户。该主账户将计入以下费用：

- 所有本协议规定的房间和宴会活动费
- 康辉集团北京国际会议展览有限公司授权签字人批准的任何其他费用

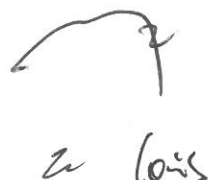
活动结束后当日即 2021 年 7 月 7 日酒店将出具涉及康辉集团北京国际会议展览有限公司的全部费用账单，并由康辉集团北京国际会议展览有限公司在活动结束后当天以现金、银行卡刷卡的方式结清。

预订提前

如果康辉集团北京国际会议展览有限公司希望在约定的日期和时间前使用活动场所，康辉集团北京国际会议展览有限公司必须在提前使用活动场所前 2 个工作日内书面通知酒店获得酒店批准。

预订取消

本协议签订协议后，酒店将根据协议保留会议场所，不得更改日期。



Handwritten signature and date: 2021 6-25

团队客房的取消

酒店允许缩减为瑞晨会展服务(上海)有限公司预留的团队客房而无须支付违约金，但在如下情形时：

核查日期	缩减限额
自合同签订之日起	房间不可取消，若取消将收取一晚房费作为违约金

上述房费按团队客房价格标准收取。

宴会活动的取消

自合同签署之日起不可取消活动，若取消将收取宴会活动预计总费用 100% 的违约金人民币 27,700 元。

上述宴会活动费用即为本协议签署时经双方确认的宴会活动费用。

责任免除

发生以下情况时，在给酒店发出书面通知后，康辉集团北京国际会议展览有限公司可以终止本合同从而停止履行本合同规定的义务：

战争、民事骚乱或动荡、恐怖分子——恐怖分子的行为或威胁、政府机关发出的限制或减少出行的建议报告、封锁、任何政府机关的法律或条例，批准或许可证及任何相同或类似于前述的其他原因或其他紧急情况，使得公司或其成员因不合法，不可能或不安全而无法抵达上海或参加计划在酒店内举行的活动。根据本条款的规定公司终止本合同后，公司付给酒店的所有定金应退还给公司。

康辉集团北京国际会议展览有限公司确认 Covid-19 新型冠状病毒的持续风险，兹确认并同意：

一、尽管有以上条款规定，酒店可能会被要求：

根据政府规定或指示

为了酒店宾客和员工的健康和安全，

取消本协议或修改本协议的条款

二、酒店对康辉集团北京国际会议展览有限公司和/或任何活动参与者均不承担有关此活动的任何义务或责任；

三、康辉集团北京国际会议展览有限公司同意继续进行该活动，尽管存在与 Covid-19 新型冠状病毒相关的任何/所有风险；

四、康辉集团北京国际会议展览有限公司和活动所有参与者豁免酒店由该活动引起的任何责任。

适用法律

有关本协议的有效性、解释和履行，以及相关争议的解决将受中华人民共和国法律管辖和解释。

争议解决

当因履行本协议而引发争议时，可通过双方协商解决争议。如果无法通过协商解决，应交由酒店所在地的人民法院解决。

反腐败条例

一方承诺，和另一方各级管理人员不存在利益关联。



确认

本协议经双方加盖合同章之日起生效。本合同生效之后，任何一方违反本合同规定，除了承担违约金外，还要承担守约方向违约方追究违约责任所支付的一切费用，包括但不限于律师费、诉讼费、保全费、公告费、鉴定费、交通食宿费等。

如果在 2021 年 7 月 2 日前未收到康辉集团北京国际会议展览有限公司盖章的本协议书的签署文本，和依约应当支付的相应定金，酒店保留不经另行通知而解除所有宴会厅预留的权利。

酒店确认：王佳为本协议项下活动的酒店代表，其有权代表酒店与康辉集团北京国际会议展览有限公司就本协议项下活动事宜进行联系、协商并签署相应的文件。

王佳的联系方式：电话+86 15800912400，电邮 H7564-SM10@accor.com，文件送达地址 徐汇区浦北路 1 号。

康辉集团北京国际会议展览有限公司确认：安黎欢为本协议项下活动的公司代表，其有权代表公司与酒店就本协议项下活动事宜进行联系、协商并签署相应的文件。

安黎欢的联系方式：电话+86 15210315875，电邮 anlihuan@cct.cn，

双方确认，在本协议签署后，双方代表应以书面或者电子邮件方式将本方参与活动事务的人员安排通知对方。

双方确认，任何一方如变更代表及/或联系方式的，需提前 2 日书面告知对方并取得对方的确认，否则由此产生一切责任由变更方承担。但涉及康辉集团北京国际会议展览有限公司事宜的文件须经酒店和公司共同加盖合同章确认方为有效。

王佳

高级销售经理

上海中星铂尔曼大酒店

2021 年 7 月 1 日

安黎欢

康辉集团北京国际会议展览有限公司（合同章）

2021 年 ____ 月 ____ 日

蔡健威

销售总监

上海中星铂尔曼大酒店

2021 年 7 月 1 日

朱俊杰

市场销售总监

上海中星铂尔曼大酒店

2021 年 7 月 1 日

DANNY J C YEO

总经理

上海中星铂尔曼大酒店

2021 年 7 月 1 日

上海中星城际置业有限公司（合同章）

附件一:

2021 年 7 月 5 日 2 楼“汇”西餐厅自助晚餐菜单

SALAD BAR 色拉吧

lettuce 生菜

- | | | | | |
|-----------------|---|-------------------|---|---------------|
| - frisee salad | - | lollo rosso salad | - | arugula salad |
| 锯齿生菜色拉 | | 皱叶生菜 | | 芝麻菜色拉 |
| - iceberg salad | - | romaine salad | | |
| 球生菜色拉 | | 罗马生菜色拉 | | |

crudites' 什锦色拉

- | | | | | |
|--------------------------|---|-----------------|---|---------------------|
| - green zucchini | - | shredded carrot | - | red cherry tomatoes |
| 绿节瓜 | | 胡萝卜丝 | | 红樱桃番茄 |
| - yellow cherry tomatoes | - | beetroot | - | red cabbage |
| 黄樱桃番茄 | | 红菜头 | | 紫甘蓝菜 |
| - onion | - | cucumber | - | broccoli |
| 洋葱 | | 黄瓜 | | 西兰花 |
| - honey beans | - | corn | | |
| 蜜豆 | | 玉米 | | |

condiments 配料

- | | | | | |
|----------------|---|--------------|---|------------------|
| - black olives | - | green olives | - | marinated onions |
| 黑橄榄 | | 绿橄榄 | | 腌洋葱 |
| - gherkin | - | croutons | | |
| 酸黄瓜 | | 面包丁 | | |

dressing 调味汁

- | | | | | |
|-------------------------|---|------------------|---|-------------------|
| - thousand island sauce | - | French dressing | - | Japanese dressing |
| 千岛汁 | | 法式汁 | | 和风汁 |
| - olive oil | - | walnut oil | - | hazelnut oil |
| 橄榄油 | | 核桃油 | | 榛果油 |
| - balsamic vinegar | - | red wine vinegar | - | sherry vinegar |
| 意大利黑醋汁 | | 红酒醋汁 | | 雪莉酒汁 |

Western appetizer 西式开胃菜

- Thai style seafood salad 泰式海鲜色拉
- country salad, sausage 乡村香肠色拉
- Napoli tomato mozzarella salad, basil oil 番茄芝士色拉
- Greek salad 希腊色拉
- German potato salad 德式土豆色拉
- Roasted beef and vegetable salad 烤牛肉蔬菜色拉

SOUP 汤

- creamy shiitake soup 奶油蘑菇汤
- cream of pumpkin soup 奶油南瓜汤

hot dish 热菜

- beef burger 牛肉汉堡
- fish and chips 炸鱼薯条
- seafood pizza 海鲜披萨
- club sandwich 总汇三明治
- beef panini sandwich 牛肉帕尼尼三明治
- penne with cherry tomato sauce 笔尖面配樱桃番茄汁
- green chicken curry 绿咖喱鸡
- mixed vegetable with butter and garlic sauce 黄油蒜香时蔬



BREAD STATION 面包档

- mini ciabatta 迷你意式面包
- mini baguette 迷你法棍
- mix seed wheat rolls 混合种子面包
- baguette 法式长棍

assortment of fruits 各式水果

- | | | |
|----------------|---------------|-------------|
| - watermelon | - honey melon | - pineapple |
| - 西瓜 | - 哈密瓜 | - 菠萝 |
| - dragon fruit | - apple | - bananas |
| - 火龙果 | - 苹果 | - 香蕉 |

Dessert 甜品

- marble cheese cake 大理石芝士蛋糕
- chocolate brownie 巧克力布朗尼
- raspberry financier 树莓金融蛋糕
- seasonal fruit tart 时令水果挞
- tiramisu 提拉米苏
- crème caramel 焦糖炖奶
- chocolate chip cookies 巧克力饼干
- oat raisin cookies 燕麦提子饼干

Drink 饮料

- Lemonade 柠檬水
- Coca cola 可乐
- 1 kind of juice 一款果汁(非鲜榨)


N. Lewis

附件二：场地搭建/布置须知

酒店要求康辉集团北京国际会议展览有限公司酒店进行布置和搭建时，包括所用材料，使用会议室或宴会厅内和前廊的布置设计图，都必须在活动开始前 3 天提交给酒店宴会销售批准和确认。在双方确认搭建布置设计图后，康辉集团北京国际会议展览有限公司必须严格按照已经确认的设计图进行搭建。所有公共区域走道，消防通道和监控摄像头都不得被搭建物所遮挡，亦不得阻碍其他场地客户的进出动线。酒店保留批准和/或修改此类计划的所有权利。若发生因违规操作而导致消防、公安或其他宴会客户投诉的情况，康辉集团北京国际会议展览有限公司将承担所有赔偿责任。

承包商

酒店要求指定协助康辉集团北京国际会议展览有限公司安排会议的任何承包商遵守酒店的“外来布展施工人员安全协议及守则”。经承包商确认，此协议附件文本将被转发。如果康辉集团北京国际会议展览有限公司决定启用您指定的承包商，设计方案和布局的装修建议，包括所用材料都必须提交给酒店加以批准。酒店保留批准和/或修改此类计划的所有权利。

酒店保留批准宴会和会议区所有标志和装饰的所有权利。所有标志/装饰必须以经酒店审核后且符合法律法规规定的进行印刷/排列，且必须匹配现有装修和颜色主题。标志不允许出现在客房、电梯、酒店大堂或建筑外部。

所有展示物或陈列品必须符合国家 and 上海市的消防规定。酒店不允许用图钉、订书机或任何类型的胶带在墙壁、地板或天花板上附着任何物品。如若出现未经本酒店给予书面批准或未经授权擅自行动并造成损害，维修和/或更换的成本以及此损害随之导致的损失应由康辉集团北京国际会议展览有限公司和承包商共同负责。

对布置后的垃圾需及时清理干净，以免对酒店环境造成影响。撤场时，必须带走所有的搭建废料、包装物、搭建垃圾以及生活垃圾等，以避免产生清理费用。如有发现乱丢垃圾影响公共区域卫生情况发生，酒店有权按垃圾清理规定从施工押金中扣除相应的费用。

交付/储藏条件

请提前告知酒店关于活动材料交付、装饰条件或设备的计划，以便酒店能够通过酒店迎宾区，协助活动材料的交付工作。物品存放在仓库里，风险由物品所有人承担；酒店对遗忘在仓库里的贵重物品或金钱，概不负责。

如果活动结束后两（2）天内无人认领物品，酒店有权以任何认为合适的方式处理这些物品，而不承担任何责任。

客人确认：_____

酒店确认：_____ 



2

物品所有人应向酒店赔偿酒店或者任何第三方所遭受的任何损失或者损害，无论它们是由储藏物品引起的还是与储藏物品有关。

依据合同协议实施的任何行为、侵权行为或其它方式导致的酒店责任，决不能超出酒店依据合同规定向贵方提供服务所收取的费用总额。并且，酒店对于贵方遭受的间接或从属损失、合同损失、利润损失、经济或财务损失或预期存款损失，概不负责。

损坏

贵方在酒店预定期间内实施的任何工作在开展之前，贵方或贵方雇用的第三方必须与酒店签订《责任合同》。如果未能就即将展开的工作及时签订《责任合同》并将之返回给酒店，酒店有权拒绝贵方或贵方雇佣的任何订约人开展工作。

如果在活动期间，贵方或者贵方雇用的订约人直接或者间接地损害了酒店所有的财产，贵方或者贵方雇用的第三方应对约定工作期间产生的损失、损害、索赔、要求和费用，承担全部责任和义务。

保安

酒店将提供正规保安，确保活动的有序进行。贵方应自费安排保安事宜，确保展览/陈列的物品安全。在整个过程中，包括活动前后，贵方应负责妥善保管所有供展览/陈列的物品。如需武装保安参与，贵方须自费从当地政府部门获得所需许可。如需上述安排，贵方须提前通知酒店，以便酒店进行必要的协调和协助。

保险

贵方应就带入活动地点的任何设备/展览物品/贵重物品等，规定独立的保险范围。酒店对于在活动过程（包括将这些物品运至活动地点和运出活动地点）中这些设备/展览物品/贵重物品的损失或损坏，概不负责。

赔偿

本协议任何一方在此应赔偿并保证对方或任何第三方免于由于协议方或他的授权代表、总裁、雇员、代理人、承包方、成员或参加者，在履行职务过程中的疏忽或不当的行为所导致的已实际发生或潜在的索偿或法律措施而引起的任何损失、责任、费用或损害。

广告

没有事先获得酒店书面同意之前，各方不得在任何广告或者宣传材料中使用相对方的名称、商标、标识或者其它财产性标志。在关于活动名称、商标、标识或者其它财产性标志的使用上，将接受同样的限制。

客人确认:_____

酒店确认: 王伟



音响效果

如需使用任何专业音频设备，贵方应最长于实际活动日期前第 14 个工作日通知酒店。如若在预演或者在活动当天预料噪音会影响其它功能厅，酒店可保留拒绝或禁止使用音响设备的权利。

防火和安全规定

为保证酒店宾客的安全，酒店要求，贵方及其雇用的任何外部订约人均应遵守酒店规定，而在任何情况下均不允许在活动厅内、宴会厅或者任何功能厅的安全出口处放置座椅、平台、设备和装置等障碍物。

另外，活动如若在活动厅、宴会厅和功能厅内使用任何易燃物品，必须提前通知酒店所使用的易燃物品及其数量；只有得到酒店管理部门的同意许可后，方可使用这些易燃物品。

客人确认: _____

酒店确认: 王伟

